

第一代红领巾

DI
YI
DAI
HONG
LING
JIN

少年英雄故事丛书





HONGLINGJIN

红领巾

DE FENGBEI

的 丰碑

LUOZHIQUN HE

~~罗~~志群

和

DENGJINDI

邓金娣

Yījiǔèrwǔnián, nàshí de Zhōngguó, nèi yǒu
1925 年, 那时的中国, 内有
dìzhǔ、zīběnjiā hé jūnfà de yāpò bōxuē, wài
地主、资本家和军阀的压迫剥削, 外
yǒu Dìguózhǔyì de qīnlüè, yìwàn rénmin
有帝国主义的侵略, 亿万人民
shēnghuó zài shuǐshēnhuǒrè dāngzhōng.
生活在水深火热当中。

Zhèyīnián de wǔyuè, Rìběn Dìguózhǔyì
这一年的 5 月, 日本帝国主义

xiōngcán de shāosǐ le yīmíng Zhōngguó gōngrén
凶残 地 杀死了 一名 中国 工人
lǐngxiù Gù zhèngzhōng.

领袖 顾 正红。

Wèile kàngyì Dìguózhǔyì de zuìxíng,
为了 抗议 帝国主义的 罪行,
Shànghǎi guāngdà qúnzhòng jǔxíng le yóuxíng
上海 广大 群众 举行了 游行
shìwēi. yǔ Rìběn Dìguózhǔyì xiānghù gōujié de
示威。与 日本 帝国主义 相互 勾结 的
Yīng Dìguózhǔyì jìng wúlǐ kāiqiāng, dǎsǐ
英 帝国主义 竟 无理 开枪, 打死
dǎshāng le xǔduō yóuxíng qúnzhòng, zhìzào
打伤了 许多 游行 群众, 制造
le zhènjīng zhōngwài de “wǔsà” dàcǎnàn. Zhè
了 震惊 中外 的 “五卅” 大惨案。这
yī cǎnàn jīnù le quán guó rénmin,
一 惨案 激怒了 全国 人民,
sìmiàn bāfāng xiǎngqǐ le yípiàn kàngyì shēng.

四面八方 响起了 一片 抗议 声。
Liù yuè shíjiǔ rì, Guǎngzhōu hé Xiānggǎng de
6 月 19 日, 广州 和 香港 的
guāngdà gōngrén, hǎiyuán liánhé qǐlái, kāishǐ
广大 工人、 海员 联合 起来, 开始
le shēngshì hàodà de Shěnggǎng dà
了 声势 浩大 的 省港 大

bàgōng.

罢工。

Lǐngdǎo zhècì dà bàgōng de Shěnggǎng
领导 这次 大 罢工 的 省港

bàgōng wěiyuánhùi shè zài Guǎngzhōushì.
罢工 委员会 设 在 广州市。

Guǎngzhōu chōngmǎn le gémìng de qìfēn,
广州 充满 了 革命 的 气氛，

měitiān dōuyǒu shàngwàn de gōng rén cóng
每天 都有 上万 的 工人 从

Xiānggǎng huí dào Guǎngzhōu cānjiā bàgōng.
香港 回到 广州 参加 罢工。



Shíwǔsuì de Luó zhìqún, chūshēn zài yíge
15 岁 的 罗 志 群, 出 生 在 一 个
hǎiyuán jiātíng. Fùqīn jīláochéngjí hài bìng qùshì
海 员 家 庭。父 亲 积 劳 成 疾 害 病 去 世
le, liǎnggè bú dào èrshísuì de gēge yě zài
了, 两 个 不 到 20 岁 的 哥 哥 也 在
wàiguó zīběnjiā de chuánshang dāng hǎiyuán.
外 国 资 本 家 的 船 上 当 海 员。
Gōngzuò lèi, xīnjīn dī, shēnghuó shífēn jiǎnnán.
工 作 累, 薪 金 低, 生 活 十 分 艰 难。
Shěngǎng dà bàgōng kāishǐ yǐhòu, Luó zhìqún
省 港 大 罢 工 开 始 以 后, 罗 志 群
jiù gēnsuí Bàba
就 跟 随 爸 爸
shēngqián de hǎoyǒu
生 前 的 好 友
Fāngshūshu hé liǎnggè
方 叔 叔 和 两 个
gēge láidào le
哥 哥 来 到 了
Guǎngzhōu. Dào le Guǎng
广 州。到 了 广
zhōu yǐhòu, dàgē zài
州 以 后, 大 哥 在



Máo zédōng zhǔchí de nóngmín
毛 泽东 主持 的 农民
yùndòng jiǎngxísuǒ xuéxí; èrgē zé dāngshàngle
运 动 讲习所 学 习; 二 哥 则 当 上 了
gōngrén jiūcháduìyuán. Fāngshūshu pāizhe
工 人 纠 察 队 员。 方 叔 叔 拍 着
Luó zhìqún de jiānbǎng shuō: “ Dà mèi, nǐ qù
罗 志 群 的 肩 膀 说: “ 大 妹, 你 去
zhù gōngrén sùshè, bú pà ba?”
住 工 人 宿 舍, 不 怕 吧?”

Luó zhìqún tǐngtǐng xiōngpú, shuō: “ Bú pà, nín
罗 志 群 挺 挺 胸 脯, 说: “ 不 怕, 您
fàngxīn ba.”
放 心 吧。”

Zài gōngrén sùshè lǐ, Fāngshūshu zhǐzhe
在 工 人 宿 舍 里, 方 叔 叔 指 着
yí gè bǐ Luó zhìqún dà liǎngsuì de nǚhái zi,
一 个 比 罗 志 群 大 两 岁 的 女 孩 子,
shuō: “ Lái, nǐmen rènshi rènshi, tā jiào
说: “ 来, 你 们 认 识 认 识, 她 叫
Dèng jīndì. Jīnhòu nǐmen yào hùxiāng bāngzhù,
邓 金 娣。 今 后 你 们 要 互 相 帮 助,
hǎohao xuéxí ya.”
好 好 学 习 呀。”

Luó zhìqún diǎndiǎn tóu, zǒushàngqiánqù lāzhù
罗 志 群 点 点 头, 走 上 前 去 拉 住

Dèng jīndì de shǒu, shuō: “Nǐ bǐ wǒ dà,
邓金娣的手, 说: “你比我大,
wǒ jiù jiào nǐ Dèng jiějie ba.” Dèng jīndì
我就叫你邓姐姐吧。”邓金娣
dāying le yīshēng, shuō: “Hǎo. Yǒu nǐ
答应了一声, 说: “好。有你
zhèyàng de hǎo mèimei, tài gāoxìng le!”
这样的 好 妹妹, 太 高兴 了!”

Fāngshūshu kàndào tāmen nàyàng qīnmì,
方叔叔 看到 她们 那样 亲密,
fēicháng yúkuài. Tā dīngzhǔ shuō: “Wǒ yǐjīng
非常 愉快。他 叮嘱 说: “我 已经
bǎ nǐmen jièshào dào gōngrén zǐdì xuéxiào
把 你们 介绍 到 工人 子弟 学校
qù dúshū, hái yào cānjiā gèzhǒng lìsuǒnéngjí
去 读书, 还 要 参加 各种 力所能及
de gémìng huódòng.”
的 革命 活动。”

Luó zhìqún hé Dèng jīndì tīngdào “gémìng” èr
罗志群和邓金娣听到 “革命” 二
zì gāoxìng de tiào qǐlái, hǎn: “Hǎojíle! Hǎo jí le!
字 高兴地 跳 起来, 喊: “好极了! 好极了!
Wǒmen yě cānjiā Gémìnglou!”

我们 也 参加 革命 喽!”



Xuéxiào shēnghuó jì jǐnzhāng yòu yúkuài.
学 校 生 活 既 紧 张 又 愉 快。
Tóngxué men dōu xǐhuan tīng Luì zhìqún
同 学 们 都 喜 欢 听 罗 志 群
Chànggē, tā yì qǐtóu, dàjiā jiù gēnzhe
唱 歌, 她 一 起 头, 大 家 就 跟 着
Chàng. Tā de sāngyīn hóngliàng, yòu chàngde
唱。 她 的 嗓 音 洪 亮, 又 唱 得

tèbié dòngqíng:

特别 动情:

Dǎdǎo lièqiáng! Dǎdǎo lièqiáng!

打倒 列强! 打倒 列强!

Chú jūnfà, chú jūnfà,

除 军阀, 除 军阀,

Guómín géming chénggōng, guómín géming

国民 革命 成功, 国民 革命

chénggōng, qí huānchàng, qí huānchàng!

成功, 齐 欢唱, 齐 欢唱!

Zhǐyào yǒu jīhuì, tāmen jiù qù cānjiā

只要 有 机会, 她们 就 去 参加

yóuxíng, hàozhào shìmín wèi bàgōng gōngrén

游行, 号召 市民 为 罢工 工人

juānkuǎn; yǒushí shàngjiē yǎn jiémù, jiēlù

捐款; 有时 上街 演 节目, 揭露

Zīběnjiā hé Dìguózhǔyì de yīnmóu, xuānchán

资本家 和 帝国主义的 阴谋, 宣传

bàgōngde yìyì.

罢工的 意义。

Yǒuyītiān wǎnshàng, Luó zhìqún hé Dēng jīndī

有一天 晚上, 罗 志群 和 邓 金娣

shàngjiē xuānchuán huílai, jiàn Fāngshūshu

上街 宣传 回来, 见 方叔叔

zuòzài sùshè lǐ děng tāmen. Fāngshūshu
坐在 宿舍 里 等 她们。 方叔叔
biǎoqíng yánsù, xīnqíng shífēn chénzhòng. Tā
表情 严肃, 心情 十分 沉重。 他
cóng bāoguǒ lǐ qǔchū yífù jiǎobǎng, shuō:
从 包裹 里 取出 一副 脚绑, 说:
“Zhè shì nǐ dàgē liúxià de. Tā zài nóngcūn
“这是 你 大哥 留下 的。 他 在 农村
fā dòng zhī yuán gōng rén bà gōng shí, bèi
发动 支援 工人 罢工时, 被
dì zhǔ wǔ zhuāng shā hài le. Tā xī shēng de
地主 武装 杀害 了。 他 牺牲 得
hěn yīng yǒng……”
很 英勇……”



Luó zhìqún tīng le dàgē xīshēng de xiāoxi,
罗志群听了大哥牺牲的消息,
shízài rěnbúzhù, wā de yīshēng kū qīlai. Zài
实在忍不住, 哇的一声哭起来。在
yìpáng de Dèng jīndì yě kū le. Fāngshūshu
一旁的邓金娣也哭了。方叔叔
ràng tāmen kūle yíhuìr cái quàndao: "Tā
让她们哭了一会儿才劝道: "他
de xīshēng shì yǒu yìyì de. Búyào yòng
的牺牲是有意义的。不要用
yǎnlèi qù dào niàn tā, yào yòng xíngdòng."
眼泪去悼念他, 要用行动。”

Luó zhìqún cāzhe yǎnlèi, jìzhùle Fāngshūshu
罗志群擦着眼泪, 记住了方叔叔
shuō de huà. Tā juéxīn bǎ gēge hé
说的话。她决心把哥哥和
wúshù wèi gémìng xīshēng le de xiānbèi
无数为革命牺牲了的先辈
dāngzuò zìjǐ rénshēng de bǎngyàng.
当作自己人生的榜样。

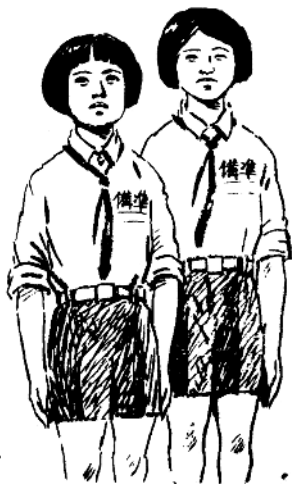
Jǐtiān yǐhòu de yíge xiàwǔ, Fāngshūshu
几天以后的一个下午, 方叔叔
péizhe yíge shēncái shìzhōng, shuāngmù
陪着 一个 身材 适中, 双目

míngliàng de niánqīngrén, lái dào tóngxuémen
明亮 的 年轻人, 来到 同学们
zhōngjiān. Fāngshūshu dàshēng jièshàoshuō:
中间。 方叔叔 大声 介绍说:
“Tóngxuémen, Gòngqīngtuán zhōngyāng shūjì, yěshì
“同学们, 共青团 中央 书记, 也是
zán Gòngqīngtuán Guǎngdōng qūwěi shūjì
咱 共青团 广东 区委书记
Yángshànjí tóngzhì lái kànwàng nǐmen le!”
杨善集 同志 来 看望 你们 了!”



Yáng shànjí píngyìjìnrén, tā jīdòng de
杨 善集 平易近人，他 激动 地
xuānbù: “Wǒmen xiǎoháizi yěyào zǔzhi qǐlai,
宣布: “我们 小孩子 也要 组织 起来，
tuánqūwěi yǐjīng juéding: Chénglì Liáodòng
团区委 已经 决定: 成立 劳动
tóngzǐtuán.”
童子团。”

Bùjiǔ, Láodòng tóngzǐtuán zhèngshì chénglì
不久，劳动 童子团 正式 成立
le. Zài chénglì dàhuì shang, Luó zhìqún,
了。在 成立 大会 上，罗 志群、



Dèng jīndì hé tāmen
邓 邓金娣 和 她们
de huǒbànmen, dìyīpī
的 伙伴们， 第一批
dàishang le jùyǒu
戴上 了 具有
huà shídài yìyì de
划 时代 意义 的
hónglǐngdài. Bàgōng wěi
红领带。 罢工 委
yuán huì gěi tóngzǐtuán de
员 会 给 童子团 的

tuányuán měirén fāle yītào fúzhuāng:
团员 每人 发了 一套 服装:

báichènyī, lánduǎnkù. Chènyī shàng hái xiùle
白衬衣, 蓝短裤。 衬衣 上 还 绣了

liǎngge xiānyàn de hóngzì: “Zhǔnbèi”.
两个 鲜艳的 红字: “准备”。

Měiféng jíhuì yóuxíng, dōushì Láodòng
每逢 集会 游行, 都是 劳动

tóngzǐtuán zǒuzài duìwǔ de zuì qiánliè. Tāmen
童子团 走在 队伍 的 最 前列。 他们

fúzhuāng zhěngqí, pèidài zhe hónglǐngdài,
服装 整齐, 佩戴 着 红领带,



qiāozhe tónggǔ, chàng zhe gē, jīngshen dǒusǒu.

敲着 铜鼓， 唱 着 歌， 精神 抖擞。

Lùpāng de qúnzhòng jiànle tāmen wúbù rèliè

路旁 的 群众 见了 他们 无不 热烈
gǔzhǎng.

鼓掌。

Yǒuyìtiān, Fāngshūshu lái zhǎo Lóu zhìqún

有一天， 方叔叔 来 找 罗 志群

hé Dèng jīndì, shuō: “ Wǒ jīntiān shì lái qǐng

和 邓 金娣， 说：“ 我 今天 是 来 请

nǐmen cānjiā ‘Tàishān’ hào gōnghuì chénglì

你们 参加 ‘泰山’ 号 工会 成立

dàhuì de, wèiwǒmen yǎn jǐge jīngcǎi de

大会 的， 为我们 演 几个 精彩 的

jiémù, zěnmeyàng?” Luó zhìqún hé Dèng jīndì

节目， 怎么样？” 罗 志群 和 邓 金娣

gāoxīng de dāying le. Dàole yuēdìng de

高兴 地 答应 了。 到了 约定 的

nàyìtiān, Luó zhìqún hé Dèng jīndì dàilǐng sìshíge

那一天， 罗 志群 和 邓 金娣 带领 40 个

tóngzǐtuányuán lái dào le chuánshang. Tāmen

童子团员 来到 了 船上。 他们

gègè dòngshǒu, jiāng lúnchuán dǎban de

个个 动手， 将 轮船 打扮 得

yòuzhuāngyán yòupiàoliang. 'Kāihuī qián, yíduì
又庄严 又漂亮。 开会 前， 一队
quánfùwǔzhuāng de Yīngguó jīngchá shàng
全副武装 的 英国 警察 上
chuán lái, shuō shì lái bǎohù gōng rén de,
船 来， 说 是 来 保护 工人 的，
kě kàn nà shāqìténgténg de yàngzi, míngxiǎn
可 看 那 杀气腾腾 的 样子， 明显
shì lái pòhuài dàhuì de, dàn hǎiyuán
是 来 破坏 大会 的， 但 海员
gōng rén méiyǒu bèi xiàdǎo, dàhuì zhào
工人 没有 被 吓倒， 大会 照



yuánjìhuà jìnxíng. Lúndào tóngzǐtuán yǎn jiémù
原计划 进行。 轮到 童子团 演 节目
de shíhòu, Luózhìqún lǐngtóu gāohū kǒuhào:
的 时候, 罗志群 领头 高呼 口号:
“Dǎdǎo Dìguózhǔyì!”
“打倒 帝国主义!”

Tóngzǐtuán de jiémù shífēn jīngcǎi, gōngrén
童子团 的 节目 十分 精彩, 工人
yícìcì rèliè gǔzhǎng. Zhèshí, yīngjǐng tóuzi
一次次 热烈 鼓掌。 这时, 英警 头子
zǒudào Luózhìqún miànqián, wēixié de wèn:
走到 罗志群 面前, 威胁 地 问:

“Wǒ bù míngbai nǐ
“我 不 明白 你
xiōngqián de ‘Zhǔnbèi’
胸前 的 ‘准备’
liǎngge zì shì shén
两个 字 是 什
me yìsi?”
么 意思?”

Luó zhìqún dàshēng
罗 志群 大声
huídá: “Zhǔnbèi dǎdǎo
回答: “ 准备 打倒

